

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 228/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 228/02	Informationsförfarande – tekniska föreskrifter ⁽¹⁾	2
2003/C 228/03	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar	5
2003/C 228/04	Meddelande – Anmälan av yrkestitel för allmänpraktiserande läkare i enlighet med artikel 41 i direktiv 93/16/EEG ⁽¹⁾	9
2003/C 228/05	Meddelande – Anmälan av behörighetsbevis för specialister inom medicin ⁽¹⁾	9
2003/C 228/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3252 – Generali/Continent Holding) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	10

Meddelande till läsarna (Se sidan 12)

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida)

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Akterna om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* L 236 av den 23 september 2003.

Tilläggen till bilagorna IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII och XIV till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* C 227 E av den 23 september 2003.

De iriska, tjeckiska, estniska, ungerska, litauiska, lettiska, maltesiska, polska, slovakiska och slovenska versionerna av dessa texter publiceras i specialutgåvor av nämnda officiella tidningar.

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 september 2003

(2003/C 228/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1464	LVL	lettisk lats	0,6431
JPY	japansk yen	127,93	MTL	maltesisk lira	0,4269
DKK	dansk krona	7,4277	PLN	polsk zloty	4,4933
GBP	pund sterling	0,6936	ROL	rumänsk leu	38 275
SEK	svensk krona	9,03	SIT	slovensk tolar	235,375
CHF	schweizisk franc	1,5533	SKK	slovakisk koruna	41,23
ISK	isländsk krona	88,44	TRL	turkisk lira	1 552 100
NOK	norsk krona	8,1385	AUD	australisk dollar	1,693
BGN	bulgarisk lev	1,9473	CAD	kanadensisk dollar	1,5495
CYP	cypriotiskt pund	0,58421	HKD	Hongkongdollar	8,8814
CZK	tjeckisk koruna	31,86	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9273
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,9852
HUF	ungersk forint	254,7	KRW	sydkoreansk won	1 318,93
LTL	litauisk litas	3,4534	ZAR	sydafrikansk rand	8,242

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Informationsförfarande – tekniska föreskrifter

(2003/C 228/02)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 18)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning ⁽¹⁾	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut ⁽²⁾
2003/333/D	Andra förordningen om ändring av rättsföreskrifter för tillsatsämnen	4.12.2003
2003/334/B	Kunglig förordning om ändring av artiklarna 28, 79, 80, 81, 82, 88, 94, 199 och 240 i Allmän reglering av elektriska installationer (RGIE)	5.12.2003
2003/335/B	Kunglig förordning om ändring av artiklarna 47, 192, 196 och 266 i Allmän reglering av elektriska installationer (RGIE)	5.12.2003
2003/336/B	Kunglig förordning om ändring av artiklarna 98 och 99 i Allmän reglering av elektriska installationer (RGIE)	5.12.2003
2003/337/NL	Ändring av genomförandeförordning BSE-2003 om hållbar energi	⁽⁴⁾
2003/338/B	Kungligt dekret om ändring av det kungliga dekretet av den 8 april 2003 om drift av sådana automatiska hasardspel som det är tillåtet att bedriva i hasardspelanläggningar klass II	5.12.2003
2003/340/UK	Föreskrift om reformering av lagstiftningen (spelautomater) 2003	11.12.2003

⁽¹⁾ År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

⁽²⁾ Period under vilken projektet inte kan antas.

⁽³⁾ Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälande medlemsstatens motivering för särskild ordning.

⁽⁴⁾ Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996 s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och kan därför inte anföras mot enskilda personer.

För mer information om anmälningsförfarandet kontakta:

Europeiska kommissionen

GD Näringsliv Unite F1

B-1049 Bryssel

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Besök också följande sida: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vars adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA MYNDIGHETER SOM HAR ANSVAR FÖR FÖRVALTNINGEN AV
DIREKTIV 98/34/EG**

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
North Gate III – 4e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles

Internet: <http://www.mineco.fgov.be>

P. Descamps
Tfn (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-post: belnotif@mineco.fgov.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Internet: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Tfn (45) 35 46 66 89 (direktanknytning)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk
Gemensam e-post för meddelanden – noti@ebst.dk

TYKSLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin

Internet: <http://www.bmwa.bund.de>

Christina Jäckel
Tfn (49) 30 20 14 63 53
Fax (49) 30 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

GREKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tfn (30-210) 778 17 31
Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-111 45 Athens

E. Melagrakis
Tfn (30-210) 212 03 00
Fax (30-210) 228 62 19
E-post: 83189in@elot.gr

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y
Comunicaciones y de Medio Ambiente
Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid
Esther Pérez Peláez
Tfn (34) 913 79 84 64
Fax (34) 913 79 84 01
E-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes
(DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle
(SQUALPI)
DiGITIP 5

12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tfn (33) 153 44 97 04
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tfn (33) 153 44 97 05
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Tony Losty
Tfn (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-post: lostyt@nsai.ie

ITALIEN

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

Internet: <http://www.minindustria.it>

V. Correggia
Tfn (39) 06 47 05 22 05
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

E. Castiglioni
Tfn (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
(statens energitjänst)

34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

J. P. Hoffmann
Tfn (352) 469 74 61
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Ebel Van der Heide
Tfn (31-50) 523 21 34
Hennie Boekema
Tfn (31-50) 523 21 35
Tineke Elzer
Tfn (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59
Gemensam e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ÖSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
Internet: <http://www.bmwa.gv.at>
Brigitte Wikgolm
Tfn (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica
Internet: <http://www.ipq.pt>
Miranda Ondina
Tfn (351) 212 94 82 36/81 00
Fax (351) 212 94 82 23
E-post: MOn dina@mail.ipq.pt
Gemensam e-post: dir83189@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Besöksadress: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingi
och
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingi
Postadress:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto
Internet: <http://www.ktm.fi>
Heli Malinen
Tfn (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-post: heli.malinen@ktm.fi
Katri Amper
Gemensam e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm
Internet: <http://www.kommers.se>
Kerstin Carlsson
Tfn (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Gemensam e-post: 9834@kommers.se

STORBRITANNIEN

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
Storbritannien
Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>
Philip Plumb
Tfn (44) 20 72 15 15 64/14 88
Fax (44) 20 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Gemensam e-post: 98-34@dti.gov.uk

EFTA:s övervakningsmyndighet

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Internet: <http://www.eftasurv.int>
Gunnar Thor Petursson
Tfn (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Internet: <http://www.efta.int>
Kathleen Byrne
Tfn (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: DRAFTTECHREGGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TURKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı – Emek – Ankara
Internet: <http://www.dtm.gov.tr>
Saadettin Doğan
Tfn (90-312) 212 88 00/20 44
(90-312) 212 88 00/25 65
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2003/C 228/03)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB () SGB (x)

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 101

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada – Dirección General de Alimentación – Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tfn (34) 94 13 47 53 94

Fax (34) 94 13 47 54 10.

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: "Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo"

2.2 Adress: C/ Óscar Sáenz de Santa María, 4. Tricio, La Rioja

Tfn (34) 941 36 20 28

2.3 Sammansättning: Producenter/Bearbetningsföretag (x) annan ().

3. Produkttyp: Paprika. Klass 1.6. – Frukt, grönsaker och spannmål, färska eller bearbetade.

4. Produktspecifikation

(sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: "Pimiento Riojano"

4.2 Beskrivning: Frukt av arten *Capsicum annuum* L. i familjen potatisväxter, av sorten Najerano, avsedda att konsumeras färska eller konserverade.

Denna sort har följande egenskaper:

Pimiento Najerano: Registrering: 06/85 – Återregistrering: 07/96. Inhemsk sort i La Rioja, där man odlar nästan uteslutande denna sort. På grund av sin form räknas frukterna till typ C₃ enligt Pochards klassificering, de växer på stjälk, är konformade och svagt spetsiga i toppen. Ytan är något skrovlig, har 2–3 sidor som är 16–18 cm långa och 6–8 mm breda. Medelfint fruktkött. Litet fröfäste. Frukstens genomsnittliga vikt är medelhög, mellan 225 och 300 gram. Intensivt röd när den är mogen. Mild smak.

Färska paprikor tillhör klass 1, är släta och blanka och utan fläckar. De skall ha nått sådan utveckling och mognadsgrad att de klarar av hantering och transport och uppfylla relevanta handelsmässiga krav och branschkrav vid ankomsten till bestämmelseorten.

Även de flerfärgade paprikorna, typiska och mycket uppskattade i området för sin milda smak och för att de är lättsmälta, omfattas av beteckningen, och utgör tillsammans med de röda och gröna paprikorna, en produkt av hög kvalitet.

Konserverad Pimiento Riojano, som omfattas den skyddade beteckningen, är av **klass Extra** och består av gröna, röda eller flerfärgade paprikor, av enhetlig färg och utan gula partier, skurna i fyrkantiga eller avlånga bitar (de sistnämnda minst 1 cm breda), med en fasthet på 90 %, i genomsnitt 6 frön per kärl eller per 100 gram avrunnen vikt och 1 cm² bränt skal per kärl eller per 100 gram, konserverade i sin egen saft utan tillsats av vätska.

4.3 *Geografiskt område*: Produktion, konservering, paketering och beredning sker i ett och samma område som består av kommunerna i Rioja Alta, Rioja Baja och Rioja Media.

4.4 *Bevis på ursprung*: De paprikor som levereras skall komma från odlingar och/eller skiften, lagrings- och beredningsföretag som ligger i det skyddade geografiska området, som producerar paprika av sorten Najerano och som upptagits i det register som förs av "Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo". Utöver att omfattas av **sitt eget system för självkontroll**, skall de **kontrolleras externt** av Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural med hjälp av de metoder som används vid Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja (ICAR), eller av en extern kontroll- och certifieringsenhet som anlitas av den egna sammanslutningen och som av den behöriga myndigheten (Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural del Gobierno de La Rioja) befunnits uppfylla kraven i norm **UNE EN 45.004**, så att det på ett objektivt sätt kontrolleras att den paprika som förses med beteckningen uppfyller kraven i förordningen. Det är slutligen ICAR som ansvarar för certifieringen av produkten.

Produkterna **spårbarhet** garanteras genom att de identifieras under varje enskild produktions- och marknadsföringsfas.

4.5 *Framställningsmetod*: Samtliga paprikor, vare sig de är avsedda att konsumeras färska eller att beredas, skall komma från skiften eller odlingar som finns upptagna i det register som förs av "Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo" och beredas och paketeras på lagrings- eller bearbetningsföretag som även de är upptagna i samma register. För att kunna spåra och kontrollera den produkt som omfattas av den skyddade beteckningen och säkra dess kvalitet skall såväl produktion, mottagande, beredning och paketering ske i det avgränsade geografiska området.

Jordbrukarna **väljer ut sitt eget frömaterial** bland de bästa plantorna, och lämnar detta till godkända plantskolor. På så sätt säkras man ursprunget, att varieteten är autentisk och att kvaliteten förbättras och specificeras.

Skörden sker i omgångar när paprikorna är perfekt mogna, alltid manuellt och med stor försiktighet så att man erhåller frukter av utomordentlig kvalitet. I första hand väljer man paprikor av **klass I** med stjälk, friska, välutvecklade utan frostsador eller oläkta sprickor och som ej bränts av solen, och lämnar mindre paprikor eller paprikor av sämre kvalitet som inte kommer att godkännas för den skyddade beteckningen till senare skördeomgångar.

Efter skörden **transporteras** paprikorna till lageranläggningar för hantering, i släpvagn eller hårda containrar så att de inte kläms sönder.

Avlastningen sker så att paprikorna får så lite stötskador som möjligt.

Samtliga **lageranläggningar** skall vara utrustade med system så att paprikor av klass 1 som godkänns för den skyddade geografiska beteckningen, lastas av skilt från övriga paprikor så att kvaliteterna inte blandas under den fortsatta hanteringen.

Lagringsutrymmena skall ha lämpliga luftningsmöjligheter, rätt relativ fuktighet och ideal temperatur.

Färsk paprika skall **förpackas** manuellt och med största omsorg så att de skördade paprikornas fysiska, kemiska och organoleptiska egenskaper behålls. Paprikor vars kvalitet på något sätt försämrats under lagringen skall sorteras bort.

Beredningen av konserverad paprika skall ske med hjälp av den hantverksmässiga metod som traditionellt använts i området sedan urminnes tider. Paprikorna väljs ut med stor omsorg, grillas i ugn över öppen eld, skalas, rensas för hand utan att vare sig vatten eller kemisk lösning används, konserveras utan tillsats av vätska och med endast lite citronsyra för längre hållbarhet, vilket gör att fruktköttets doft och konsistens behålls och att paprikan blir lättsmält.

Produktion, mottagning, beredning och paketering skall ske i det avgränsade geografiska området för att säkra kvaliteten och för att kunna spåra och kontrollera produkten.

4.6 Samband

Historisk bakgrund

Paprikakonserverna i La Rioja var redan **1856** kända för sin utmärka kvalitet genom att paprikorna skalades genom att grillas istället för med hjälp av kaustiksoda. "Pimiento Riojano" började konsumeras i hela landet redan **1876** och denna speciella frukt från La Rioja blev så allmänt uppskattad att den inte endast konsumerades nationellt utan konserverfabrikerna exporterade den dessutom över hela världen. Efter **1930** får Pimiento Riojano stor betydelse både lokalt och nationellt och även på internationell nivå med omfattande export till Förenta staterna.

Den berömmelse som "Pimiento Riojano" har åtnjutit och fortsätter att åtnjuta i vår egen region La Rioja, ja i hela landet, kommer till uttryck i dess användning i matlagningen som går långt tillbaka i tiden och som blivit historia. Alla maträtter som heter något med "a la Riojana" baseras på chilindrón (en väl avvägd blandning av tomat och paprika). Chilindrón har också bidragit till utvecklingen av konserverindustrin i La Rioja. Conservas de Pimiento med sin karakteristiska doft från byarna i vår region, den genomträngande doften av paprika som grillas på glöd utanför husen, det omsorgsfulla arbetet med att grilla, skala, fylla och koka dem – för att inte tala om de många byar i La Rioja där paprikagirlander på tork pryder husfasaderna.

Och redan i Practicón sades det att "La Rioja har ett välförtjänt gott rykte för sin paprikaodling". Även Dr. Thebussem omtalade 1929 paprika från Najera som en av Spaniens läckraste varmrätter, och paprika från La Rioja i allmänhet som en av de livsmedelsprodukter som Spanien med stor framgång (enligt Dr. Thebussem) kan presentera vid nationella och regionala mässor.

Klimatförhållanden: Den genomsnittliga årstemperaturen på 13,9 °C, ljuset (2 238 soltimmar), den nästan frostfria våren och de gradvis stigande temperaturerna allteftersom våren framskrider gör att Pimiento Riojano växer och mognar långsamt vilket leder till ger en successiv ökning av mängden karotenoider och xantofyller och ger produkten en **balanserad doft** och **smak**, och Najerosortens typiska färg, en homogen blandning av flera färger om paprikan inte får mogna helt eller en intensivt röd om paprikan skördas när den är helt mogen.

Dessutom är medelhavsklimatet idealiskt för odling av paprika, dels för att temperaturerna vanligen är över 15 °C under den period då blomknopparna utvecklas och att missbildningar därigenom undviks, dels för att det inte förekommer några stora temperaturskillnader (skillnaden mellan högsta dagstemperatur och högsta nattetemperatur) vilket gör att paprikaplantans vegetativa tillväxt sker balanserat och att frukterna därigenom blir större.

Markförhållanden: Det geografiska området som omfattas av den skyddade beteckningen uppvisar stora variationer när det gäller morfologiska enheter och jordmån. Pimiento Najerano blir som bäst i områdena nära floden Ebro, där landskapet är mjukt kuperat, med slätter och vidsträckta endast svagt sluttande dalar och några enstaka kullar där Ebro's bifloder skär igenom och bildar branta dalar som när de når fram till slätten bildar vidsträckt och bördig mark. Floden Ebro's erosion har lett till att dess bifloder går allt djupare och att det samlas stora mängder alluviala avlagringar som innehåller bl.a. fosfor, kalium, kalk, svavel och andra spårelement som är viktiga för odling som bor, magnesium, molybden.

4.7 Kontrollorgan

Det är Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja, som i sin egenskap av behörigt organ för regeringen i La Rioja när det gäller kvalitetsbeteckningar, tillfälligt sköter kontrollen.

Namn: Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja

Adress: Avda. de La Paz, 8-10, E-26071, Logroño (La Rioja)

Tfn (34) 941 29 16 00

Fax (34) 941 29 16 02

4.8 Märkning: På etiketterna skall Indicación Geográfica Protegida "Pimiento Riojano" anges liksom den externa kontrollinstansens emblem.

Det skall genom olika logotyper anges om produkten är grillad i vedeldad ugn eller över öppen eld.

4.9 Nationella krav

- Lag 3/1982, av den 9 juni 1982, "Estatuto de Autonomía de La Rioja" (ändrad genom lagarna 3/1994 av den 24 mars 1994 och 2/1999 av den 7 januari 1999).
- Lag 3/1995 av den 8 mars, "Régimen Jurídico del Gobierno y la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de La Rioja".
- Lag 30/1992 av den 26 november. "Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común".
- Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och rådets förordning (EEG) nr 2081/92 beträffande ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.
- Kungligt dekret 1643/1999 av den 22 oktober genom vilket det fastställs handläggningsförfaranden för ansökningar om inskrivning i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

EG-nr: ES/00275/03.01.23.

Dag då komplett ansökan mottogs: 16 juni 2003.

Meddelande – Anmälan av yrkestitel för allmänpraktiserande läkare i enlighet med artikel 41 i direktiv 93/16/EEG

(2003/C 228/04)

(Text av betydelse för EES)

Enligt rådets direktiv 93/16/EEG om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis, särskilt artikel 41 i detta, skall en medlemsstat underrätta kommissionen om de åtgärder som det landet har vidtagit i enlighet med artikel 30. Kommissionen skall offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning* med uppgift om de benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som den medlemsstaten antagit och eventuellt yrkestiteln i fråga.

Tyskland har anmält en ändring av en benämning i den förteckning över yrkestitlar som offentliggjorts i EGT C 393 av den 31 december 1996, s. 4.

Förteckningen över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare, offentliggjord i enlighet med artikel 41 i rådets direktiv 93/16/EEG, ändras på följande sätt:

Under "2. Benämningar på yrkestitlar" skall benämningen för Tyskland lyda enligt följande:

"Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin"

Meddelande – Anmälan av behörighetsbevis för specialister inom medicin

(2003/C 228/05)

(Text av betydelse för EES)

Enligt rådets direktiv 93/16/EEG om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis, senast ändrat genom direktiv 2001/19/EG, särskilt artikel 42a i detta, skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Italien och Förenade kungariket har anmält var sin ändring i en benämning i förteckningen över benämningar på specialistutbildning för medlemsstaten i fråga.

Bilaga C i direktiv 93/16/EEG, ändrat genom direktiv 2001/19/EG, skall ändras på följande sätt:

1. Under rubriken Samhällsmedicin skall det för Italien heta:

"Igiene e medicina preventiva",

2. Under rubriken Hematologi skall det för Förenade kungariket heta:

"haematology".

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3252 – Generali/Continent Holding)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 228/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 12 september 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget company Assicurazioni Generali SpA ("Generali", Italien) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Continent Holding SA ("Continent", Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Generali: liv- och sakförsäkringar över hela världen.

— Continent: liv- och sakförsäkringar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3252 – Generali/Continent Holding till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

MEDELANDE

Den 25 september 2003 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 229 A: "Gemensamma sortlistan över arter av köksväxter – Artonde tillägget till den 21:a fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombedes att returnera nedanstående beställningsedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/.). Detta nummer av EUT kommer att levereras gratis upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EUT på något av våra försäljningsställen (sedan baksidan).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på webbplatsen:
<http://europa.eu.int/eur-lex>

BESTÄLLNINGSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mitt prenumerationsnummer är: O/.

Vänligen skicka mig ... gratis exemplar av **EUT C 229 A/2003** som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn:

Adress:

Postadress:

Datum: Underskrift:

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Akterna om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* L 236 av den 23 september 2003.

Tilläggen till bilagorna IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII och XIV till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* C 227 E av den 23 september 2003.

De iriska, tjeckiska, estniska, ungerska, litauiska, lettiska, maltesiska, polska, slovakiska och slovenska versionerna av dessa texter publiceras i specialutgåvor av nämnda officiella tidningar.